# Tokyo Lastochika

by Tsurumachi Mitsuishi

Scanner: Anonymous

Cleaner: Kurenai

Translator: Kurenai

Typesetter: Kurenai

Proofreader: Revy

Quality Checker: Revy

Brought to you by SRoMU

You seem to enjoy what we release here at SR°MU.
Would you like to help us release more of your favorite manga?
GLARE
Apply! We need Japanese Translators! Editors! Quality Checkers! And all sorts of people to help us out!
How you say?
Sure ...
But ... how?

みよしふるまち

1

# 東京ラストチカ

avarus SERIES

東京ラストチカ

Tokyo last chika

1

みよしふるまち

Mag GARDEN

ISBN978-4-86127-792-4
C9979 ¥571E

9784861277924

1929979005719

雑誌53980-12
定価：本体571円＋税
マッグガーデン

明治43年。文明開化を終え、著しく西洋化し始めた、首都東京。母を亡くし、幼い弟を抱えた津村花は、子爵の有馬家に奉公に出ることになる。そこで、若き当主の有馬光亨と出会ったことが、花の運命を大きく変えることになる。時代の変わり目に、花乃人生は翻弄されていく――

元町一丁目
同町二丁目
同町三丁目
麹町一丁目
平川町
平川町
平川町
陸軍軍医学校
陸軍軍楽隊
陸軍軍医学校
陸軍軍楽隊
陸軍軍医学校
陸軍軍楽隊

# 登場人物一覧

# こっそり東京名所案内

## Ginza Avenue (Second Story)

A Tokyo Metropolis where western-styled houses were built tightly together and people commuted by rickshaws. Trains started running in the middle of the avenue at year 1903(Meiji Era year 36.)

## Department Stores / Nihonbashi (Third Story)

1904 was the first establishment of department stores in Japan. It was the first place where shoes were allowed indoors. It appears that 1911(Meiji Era year 44) was when the wooden Nihobashi bridge was remade into the stone bridge of today.

## Reigumokaku (Forth Story)

Japan's first electric elevator! Ancient and modern posters of beauties en route of stairs...! Those were all features of the Reigumokaku. Unfortunately, it suffered harsh damage from the Kanto Earthquake in 1923 (Taishou year 12) and was subjected to demolish. It had been a famous place for 33 years.

# MIYOSHI FURUMACHI

1

# TABLE OF CONTENTS

Spring, Meiji 43

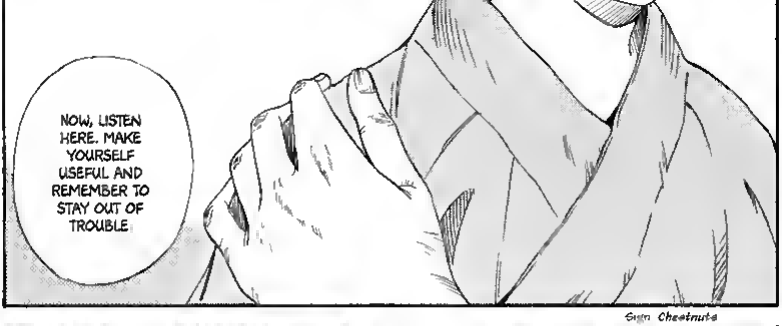
Cats and Mice

Asking for the Moon

Depressed City

Confession

TOKYO,
1910.
麹町一丁目
Kojimachi-1-chome
麹町
Kojimachi
本郷元町一丁目
Motozono-cho 1-chome
Kempeitai Quarters
憲兵本部
DAIKON.
TURNIPS.
カーン
コロ
NIGHTS TASTING OF SECRETS~
WISHES THAT CAN NEVER BE IN THIS FLEETING WORLD~
カラーン




Sign: Chestnuts

YOU'RE GOING TO BE WORKING FOR SOME RICH FAMILY, RIGHT?
OH, I'LL BE FINE. I WAITED TABLES AT OUR SOBA RESTAURANT WHEN FATHER WAS ALIVE.
WORKING AS A MAID IS A WHOLE 'NOTHER STORY.

I HAVE MOTHER WITH ME.
REALLY, DON'T WORRY ABOUT ME.
OK?
...
YOU, TOO
JUST TAKE GOOD CARE OF YOURSELF

PLEASE TAKE CARE OF AKIYOSHI
SIS, I DON'T THINK YOU SHOULD—
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? STARTING TO MISS ME ALREADY?
Of—
OF COURSE NOT!
AW, DON'T BE SHY.
ナル
ナル
ナル

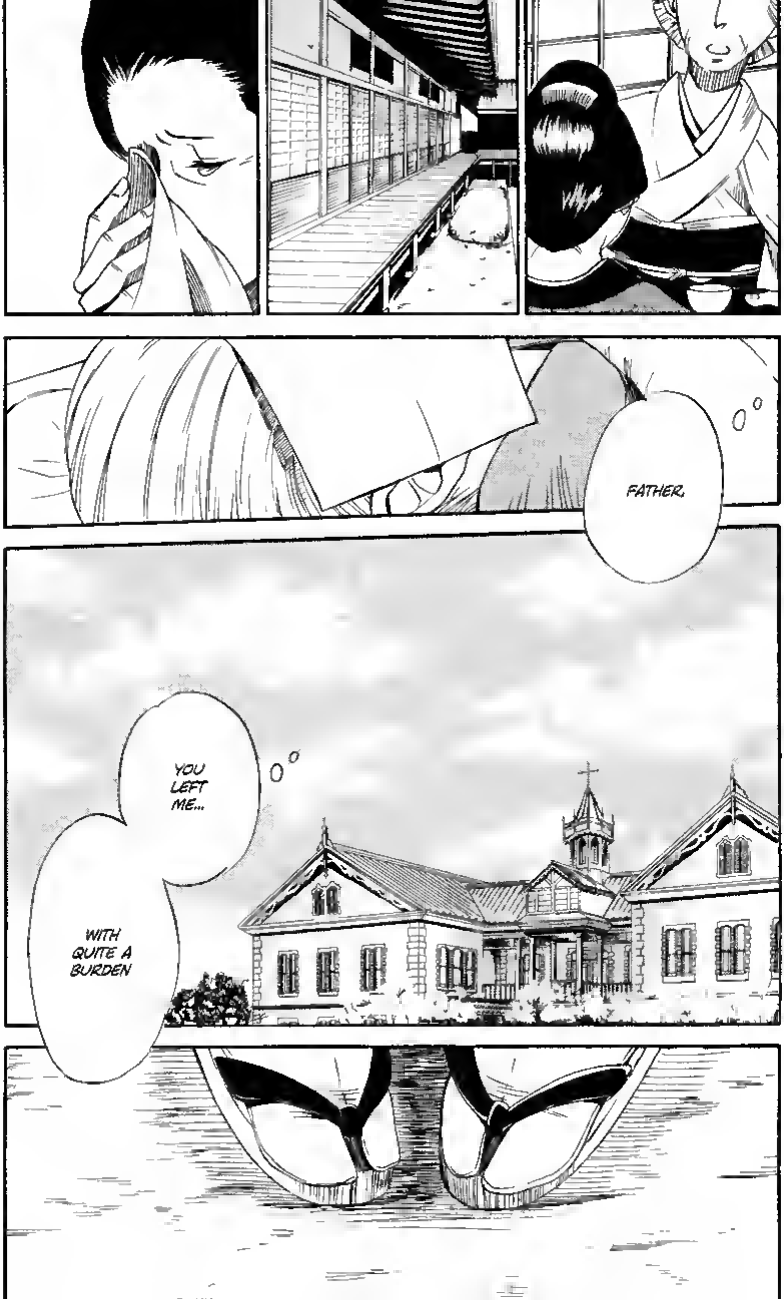
ARE...

DID YOU GET HURT?!
...ARE YOU ALL RIGHT?!
CALM DOWN
UH, YEAH
ARE THE TWO OF YOU OK?
THE FACT REMAINS THAT IT WAS DANGEROUS!
IT WAS A PRETTY NICE-LOOKING CARRIAGE, THOUGH
I CAN'T BELIEVE THAT CARRIAGE!
ON A STREET...
FULL OF PEOPLE, NO LESS!
YOU TWO BEST BE CAREFUL NOW
AND JUST AS OFTEN, THEY DON'T GIVE A DAMN FOR US COMMON FOLK WE MAY AS WELL BE PEBBLES ON THE ROAD
THIS STREET GOES STRAIGHT TO KOJIMACHI, SO IT'S OFTEN USED BY THE NOBLES WHO LIVE THERE

PREPARE AS MUCH HOT WATER AS YOU CAN! THE SOONER, THE BETTER!
HAS THE YOUNG MASTER BEEN INFORMED?
QUICKLY, SEND NEWS TO AKASAKA MANOR

MITSUYUKI-SAMA IS BACK!
AH!

MITSU-YUKI!
TSUNEMITSU-SAMA, HE~
I UNDER-STAND


FATHER,
YOU LEFT ME...
WITH QUITE A BURDEN

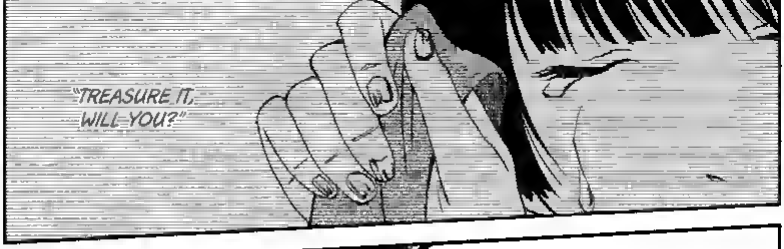
WHAT A HUGE MANSION.
I HOPE THE PEOPLE HERE ARE ALL KIND.
Whoa.
カラカラ…
EXCUSE ME.
WOULD THIS HAPPEN TO BE THE ARIMA MANOR?
YES, IT IS WHY-
OH! ARE YOU THE NEW MAID?
YES. MY NAME IS TSUMURA KANA

AH, MITSUYUKI-SAMA!
OH, DEAR. I'M AFRAID YOU CAME AT A BAD TIME.
MITSUYUKI-SAMA!
IT'S..

...THE MAN IN THE CAR-RIAGE!
FUMI, I'M LEAVING THE REST IN YOUR GOOD HANDS.
YES, MASTER.
YES, OF COURSE.
YES
With no regard for us common folk.
That reckless carriage...
REGARD-LESS...
THINGS ARE RATHER HECTIC TODAY,
I FEAR

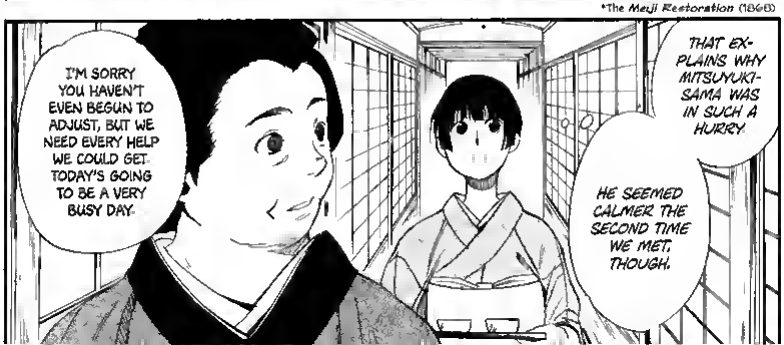
...ALLOW ME TO WELCOME YOU TO THE ARIMA HOUSEHOLD.
TH-THANK YOU, SIR.
WHY, HE'S...
SURPRIS-INGLY COURTEOUS.

THE LORD OF THE HOUSE PASSED AWAY?
HIS FATHER...
"HANA,
YES, HIS CONDITION GOT WORSE THIS MORNING
THEN, MITSUYUKI-SAMA...
IS HIS SON AND SOLE HEIR
"DIDN'T YOU WANT TO HAVE THIS WHEN YOU WERE YOUNGER?"

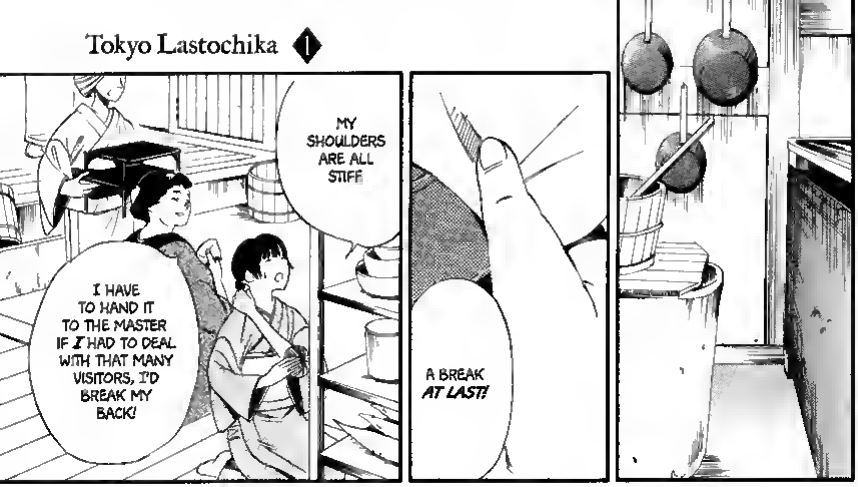


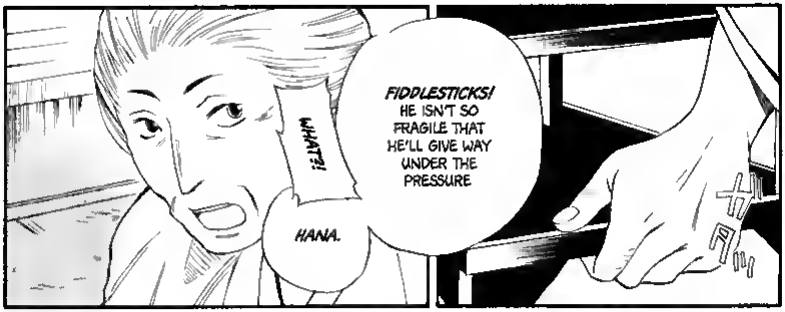
HE SINGLE-HANDEDLY REBUILT THE FAMILY FORTUNE, YOU SEE. THE ARIMA FAMILY HAD FALLEN INTO POVERTY AFTER THE *RESTORATION** THROUGH TEXTILE BUSINESS.
HE ALWAYS DID HAVE A GOOD EYE FOR TRENDS
IF ONLY HE TOOK NOTICE OF HIS OWN FAILING HEALTH!

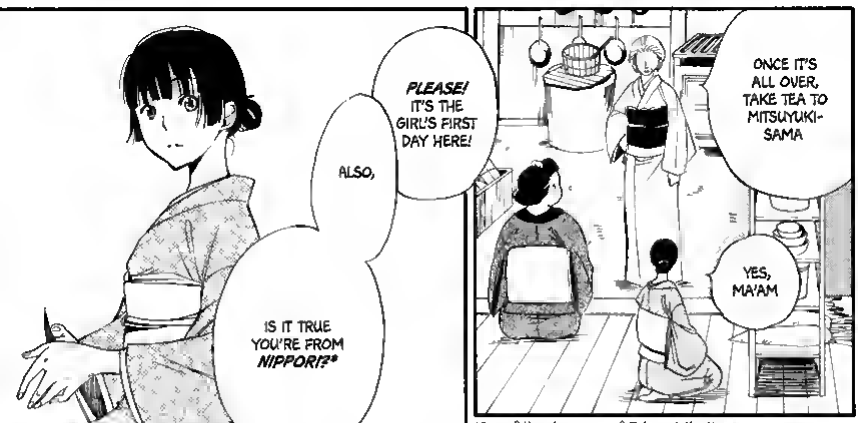
*The Meiji Restoration (1868)


I'M SORRY YOU HAVEN'T EVEN BEGUN TO ADJUST, BUT WE NEED EVERY HELP WE COULD GET. TODAY'S GOING TO BE A VERY BUSY DAY.
THAT EXPLAINS WHY MITSUYUKI-SAMA WAS IN SUCH A HURRY.
HE SEEMED CALMER THE SECOND TIME WE MET, THOUGH.

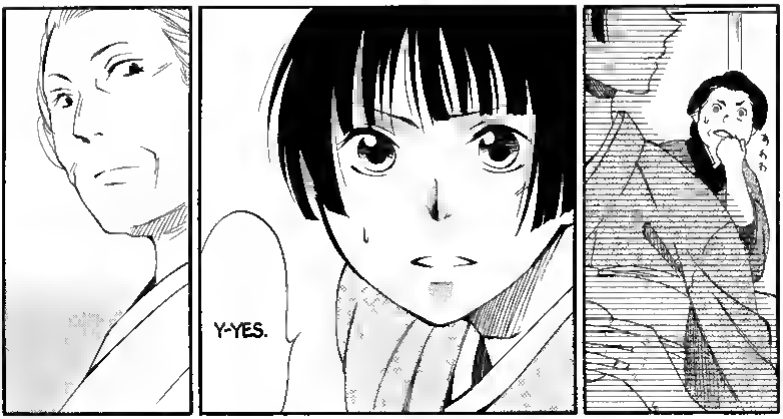
MUCH CALMER.
I WONDER IF COMPOSURE.
IS A REQUIRED TRAIT FOR THE HEAD OF A HOUSEHOLD LIKE THIS.
IT MUST BE HARD ON HIM.

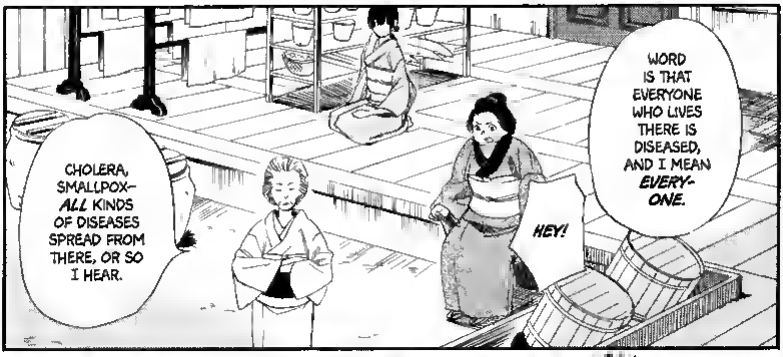

MY SHOULDERS ARE ALL STIFF
I HAVE TO HAND IT TO THE MASTER IF I HAD TO DEAL WITH THAT MANY VISITORS, I'D BREAK MY BACK!
A BREAK AT LAST!





PLEASE! IT'S THE GIRL'S FIRST DAY HERE!
ALSO,
IS IT TRUE YOU'RE FROM NIPPORI?*
ONCE IT'S ALL OVER, TAKE TEA TO MITSUYUKI-SAMA
YES, MA'AM

*One of the *slum* areas of *Tokyo* at the time.

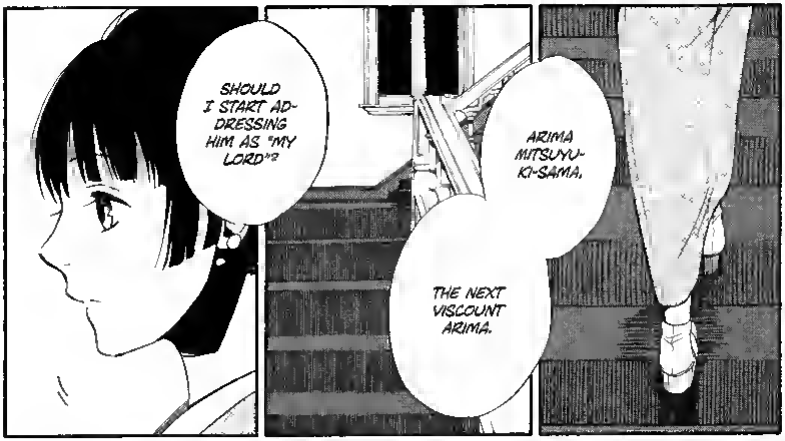

Y-YES.

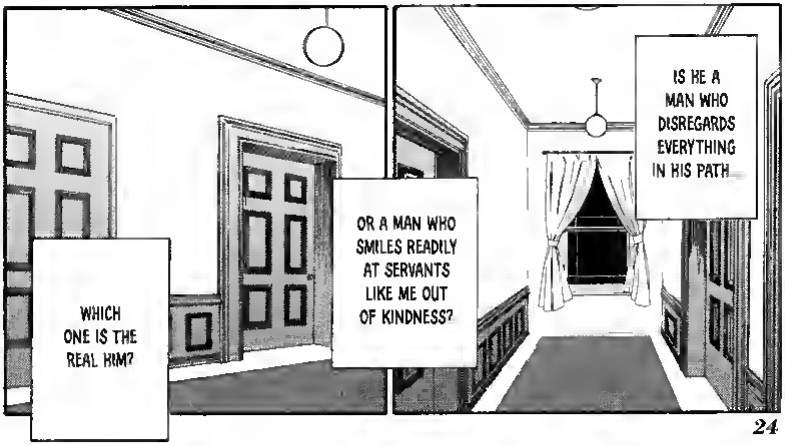

CHOLERA, SMALLPOX— ALL KINDS OF DISEASES SPREAD FROM THERE, OR SO I HEAR.
HEY!
WORD IS THAT EVERYONE WHO LIVES THERE IS DISEASED, AND I MEAN EVERY-ONE.

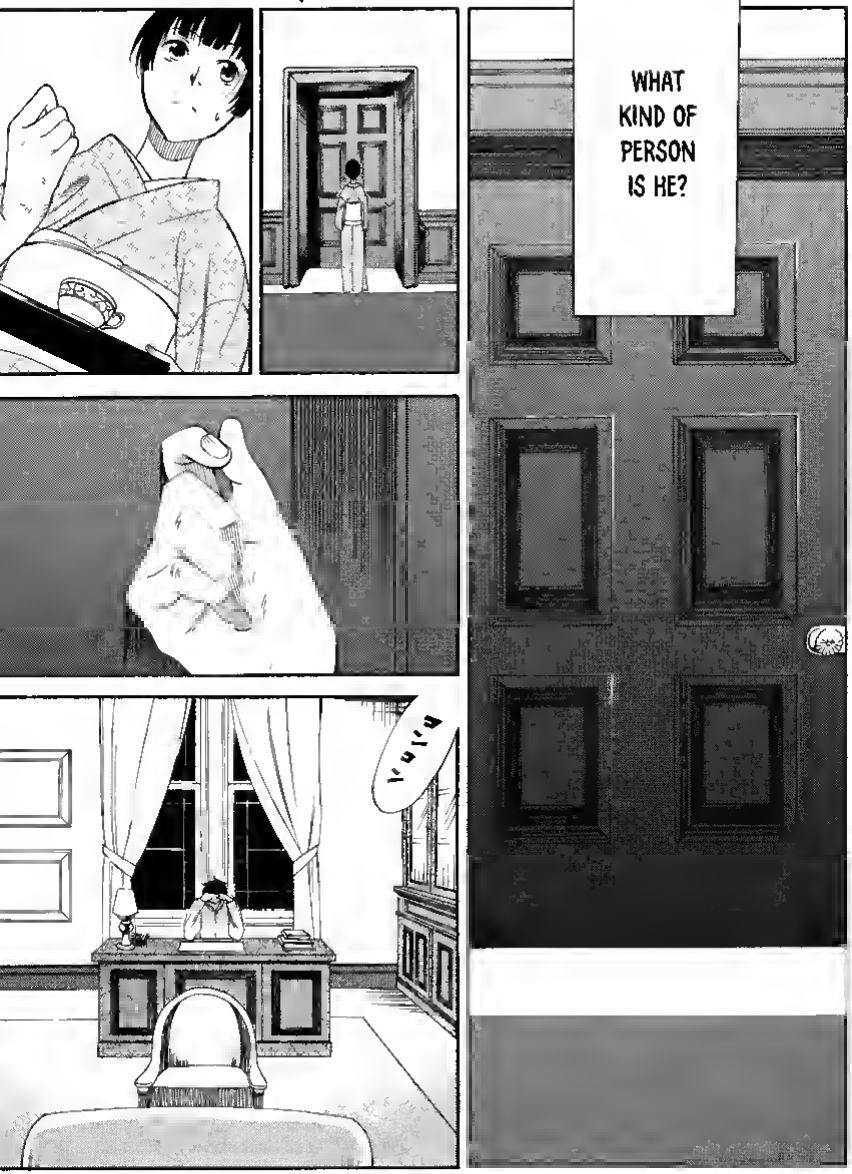
WELL,
IN THAT CASE, YOU SHOULD WASH UP AND HEAD OFF TO BED AS SOON AS YOU CAN

MAKI, BRING IN THE TEA.
I THOUGHT SHE WAS GOING TO TURN ME OUT!
ERR, SHE TALKS IN A ROUND-ABOUT WAY
"HURRY UP AND GET RESTED" THAT'S WHAT SHE REALLY MEANS
AT HEART, SHE'S A GOOD PERSON.
...
YES.

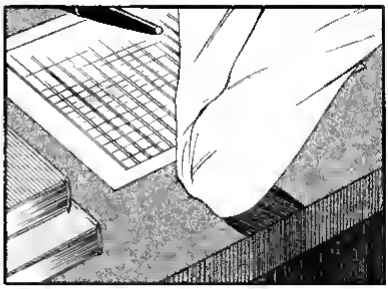
AND HERE I AM.
IF I'M NOT MISTAKEN, HIS ROOM IS...
HERE'S YOUR TEA.


SHOULD I START ADDRESSING HIM AS "MY LORD"?
ARIMA MITSUYUKI-SAMA,
THE NEXT VISCOUNT ARIMA.


WHICH ONE IS THE REAL HIM?
OR A MAN WHO SMILES READILY AT SERVANTS LIKE ME OUT OF KINDNESS?
IS HE A MAN WHO DISREGARDS EVERYTHING IN HIS PATH...


WHAT KIND OF PERSON IS HE?
P.I.P.I.

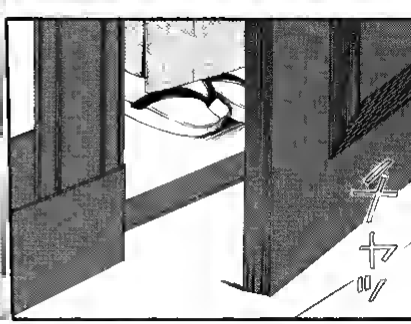
YES?



COME IN.

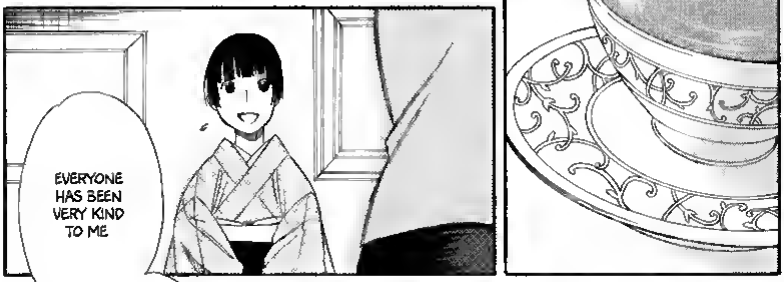
I'M TSUMURA, THE NEW MAID WHO JUST CAME IN TODAY.

I BROUGHT YOU TEA, SIR



JUST LEAVE IT THERE.
YES, SIR
BY YOUR LEAVE, SIR

FAR FROM IT, SIR
THERE WERE SO MANY VISITORS— YOU MUST BE TIRED.
I'M SORRY ABOUT TODAY.


EVERYONE HAS BEEN VERY KIND TO ME.

AND I'VE LEARNED WHERE THE ROOMS ARE BY HEART
AH

YES, THANK-
IF I MAY BE EXCUSED, SIR?
OH! UM, I FELL ON THE ROAD, SIR
IT'S ONLY A LITTLE SCRATCH, REALLY
...
...
DID SOMETHING HAPPEN?
PARDON?
YOUR CHEEK, WHAT HAPPENED TO IT?

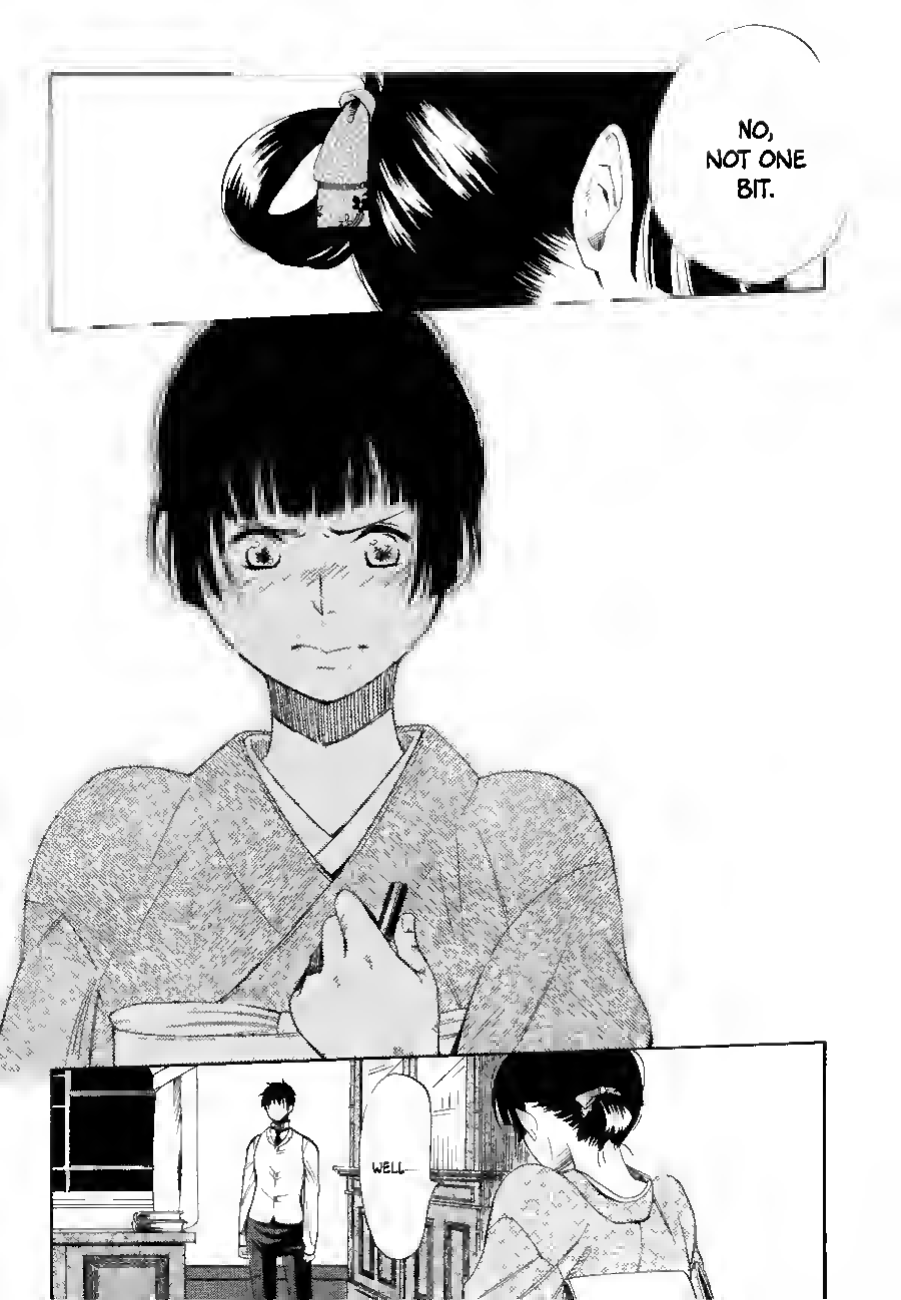
DID YOU, BY ANY CHANCE, HAVE A CLOSE CALL WITH A CARRIAGE TODAY?
...
YOU DIDN'T PATCH IT UP VERY WELL
UM..
SO, THAT WAS YOU.
MY APOLOGIES. I FELT GUILTY ABOUT IT
YOU SHOULDN'T HAVE, SIR. IT WAS OF LITTLE IMPORTANCE.
BESIDES, YOU HAD AN URGENT MATTER TO ATTEND TO
URGENT MATTER?

...
AH
YES.
YOUR FATHER...
GIVE ME YOUR HAND
?
YES, AS A MATTER OF FACT, I WAS IN A BIT OF A HURRY.
BUT THAT WAS NO EXCUSE.
ギュ

PLEASE TAKE THIS AS A TOKEN OF MY APOLOGY
IT'S ALL I CAN OFFER YOU
UM, SIR,
WH-WHAT IS THIS?
A PEN MY FATHER GAVE ME.
YOU DON'T LIKE IT? WELL, YOU COULD SELL IT FOR MONEY I DON'T MIND

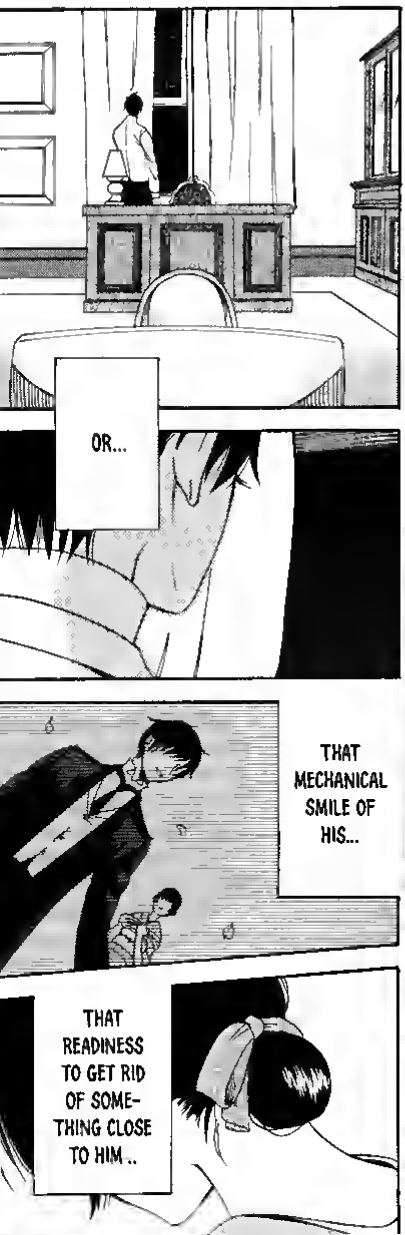
OH, WOULD YOU PREFER SOMETHING LESS... TANGIBLE?
THAT IS NOT THE POINT–
N-NO, SIR, NOT AT ALL!
THERE IS NOTHING FOR YOU TO COMPENSATE! I CAN'T– I WON'T ACCEPT THIS!
WHAT'S MORE, ISN'T IT A MEMENTO OF YOUR FATHER?
I SLIGHTED YOU. I'M OBLIGED TO APOLOGIZE TO YOU, AND SHOW IT
AND YOU'RE RIGHT. THE PEN DID BELONG TO MY FATHER.
THOUGH, I DECIDE WHAT TO DO WITH IT
BUT–
HANA.

WHY ARE YOU SO UPSET?
DOES IT...
DOES IT...
MEAN ANYTHING AT ALL TO YOU?

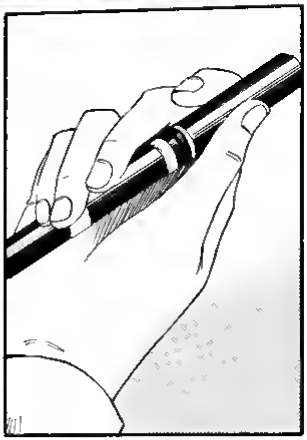

NO,
NOT ONE
BIT.
WELL—

HANA...
I COULDN'T POSSIBLY ACCEPT...
...YOU CAN HAVE IT BACK!
SHOVE
SUCH AN EXPENSIVE GIFT!
IF YOU WILL EXCUSE ME, SIR!

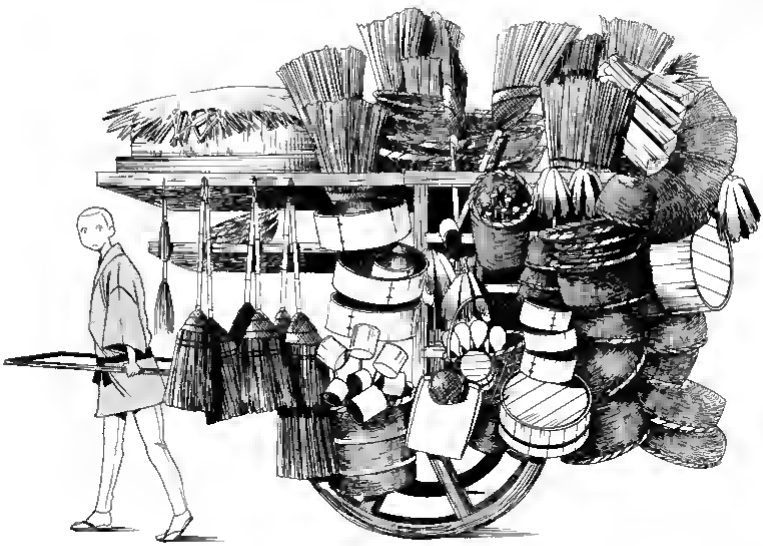
EEK!
AAAAAA
UGH!
WHY DO WE HAVE TO...
WEAR SHOES IN THIS HOUSE?!


I CAN'T BELIEVE HIM!
HOW?
HOW COULD HE CAST IT ASIDE WITHOUT A SECOND THOUGHT?
OR...
THAT MECHANICAL SMILE OF HIS...
THAT READINESS TO GET RID OF SOME-THING CLOSE TO HIM ..

I CAN ONLY GUESS AT THE EMOTIONS...
...HE MUST BE GOING THROUGH
I MAY LOSE MY JOB.



HANA...
BLOSSOMS.



ADORABLE SIGHT DURING THE MEIJI ERA #1

That's plenty of baskets you're peddling.